

# EL TRULLO

Revista Gráfica de la Fiesta de la Vendimia



*Terrey*

*Elena Tranzo Vilanova*  
Reina de la XLVI Fiesta de la Vendimia



A  
G  
O  
S  
T  
O  
1993





*En  
el Campo y en la Ciudad  
estamos con todos.*

Estamos con los que trabajan a diario por nuestra tierra, en el campo y en la ciudad. Apoyando todas las iniciativas que hacen progresar nuestra Comunidad.

Estamos con Vd. al lado de su familia, su tierra, su negocio, ayudándole con ventajosos créditos, fórmulas de ahorro muy interesantes... todo tipo de soluciones a su medida.

Ponga en nosotros su confianza, está entre amigos.



COOP. CREDITO V.

*Entre amigos.*

# Sumario

## IN MEMORIAN

**Alfonso Cortés López,**  
padre de Alfonso Cortés  
Martínez miembro de va-  
rias ediciones de la Fiesta  
de la Vendimia.

## EL TRULLO

Revista Gráfica de la Fiesta de la Vendimia  
REQUENA

\*\*

Edita: XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA  
Apartado de Correos, 11

\*\*\*

Imprime: GOVI  
Gral. Pereira, 7 - Teléf. 230 25 02 - REQUENA

\*\*\*

Fotomecánica: GRUP V SCAN - VALENCIA

-----

Depósito Legal: V - 47 - 1987

PORTADA: Elena Iranzo Vilanova

EDITORIAL: La Comisión

ENTREVISTA con la REINA de la  
XLVI Fiesta de la Vendimia, Elena Iranzo Vilanova

ENTREVISTA con la Reina Infantil de la XLVI Fiesta  
de la Vendimia, Blanca Pérez Caballero

ENTREVISTA con el Presidente Infantil de la XLVI Fiesta  
de la Vendimia, José Vicente Navarro Bachero

NO NOS CONOCEN  
Rafael Muñoz García

PACO NADAL  
Pregonero de la XLVI Fiesta de la Vendimia

VICENTE ARGILES GOMEZ  
Mantenedor del Acto de Proclamación de la Reina  
Infantil de la XLVI Fiesta de la Vendimia

M.<sup>a</sup> DOLORES GRAO FERNANDEZ  
Mantenedora del Acto de Proclamación de  
la Reina de la XLVI Fiesta de la Vendimia

DAMAS DE COOPERATIVAS

ACTO DE AUSENTES  
Emilia López Toledo

REINA Y DAMAS DE LA COMISION  
DE AUSENTES

MONUMENTO UNIVERSAL A LA VENDIMIA  
F. Martínez Bermell

REINA Y DAMAS DE LA COMISION  
DEL BARRIO VILLA

NOCHE DEL LABRADOR (Barrio Peñas)  
La Junta Rectora

REINA Y DAMAS DE LA COMISION  
DEL BARRIO PEÑAS

NOCHE DE LA FIESTA  
Barrio Arrabal

REINA Y DAMAS DE LA COMISION  
DEL BARRIO ARRABAL

ESCUDO DE LA O. I. V.

REQUENA Y LA AUTOVIA  
José Sierra

CONOZCAMOS NUESTRA COMARCA (2)  
Luis García Grau

CONCURSO DE UVAS

CONCURSO DE BAILE DE DISFRACES

SUBVENCIONES Y CONCURSOS DE  
PLAZAS Y CALLES ENGALANADAS

CONCURSOS DE CARROZAS Y COMPARSAS

\*\*\*\*\*

FOTOS: Derrey, Iranzo, Rafa y Gil.



NUEVO PONTIAC TRANS SPORT 2.3 L Y 3.8 L.

# VIAJE AL FUTURO



Salte al hiperespacio. La cuenta atrás ha terminado. General Motors ha lanzado el Nuevo Pontiac Trans Sport: Feliz Viaje al Futuro.



**DE SERIE:** Volante ajustable en altura. Cristales calorífugos. Sistema neumático de nivelación. Control electrónico de velocidad. Aire acondicionado sin CFC. Dirección asistida y ABS.

**VERSIONES:** Motor 3.8 l. V6 de 175 CV y cambio automático. Motor 2.3 l., 16V. 147 CV y cambio manual.

Desde **3.450.000** ptas.\*

\* Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte. IVA. impuesto de matriculación y gastos de pre-entrega incluidos.

**OPEL**

**L E E S P E R A M O S**

## AUTOMOCION REQUENENSE, S.A.

Ctra. Madrid-Valencia, Km. 283. Tel. 230 10 50.  
REQUENA (Valencia).

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL. MEJORES POR EXPERIENCIA.



# Editorial

Se acerca la hora de la verdad, y todo el trabajo de un año está preparado, repasado y comprobado para vestir de gala a una ciudad, y no a una ciudad cualquiera, sino a la ciudad de Requena, donde nobles y vasallos se unen a través de una cultura de fiesta, para que cada día sea más fuerte y poderosa, como es nuestra Fiesta de la Vendimia, una fiesta hecha por el pueblo y para todo el mundo, vecinos de aldeas, pueblos o capitales de nuestras comunidades españolas, también del extranjero, emigrantes españoles que esperan estas fechas para estar en su tierra.

Todo este montaje de la fiesta es para que todas las personas, sean del color que sean, se sientan como en su casa, en un ambiente de sana amistad y donde la falsedad y la tristeza no tengan lugar y por el contrario la alegría, la diversión y la felicidad estén aseguradas.

Por eso, la alegría más grande de un festero es ver cómo se realizan estas ilusiones, porque realmente la fiesta no se hace por ningún lucro ni beneficio, sino que es algo que, en mayor o menor escala, llevamos dentro todos los Requenenses. No es necesario llevar el traje típico de la fiesta para identificarse con ella, ya que cada calle engalanada, cada plaza, cada zaguán, cada racimo o cada empresa, comercio o personas que han colaborado con ella, son de la fiesta y por eso es única en España, ya que la hace este pueblo para todo el mundo.

Creo que hay algunos detalles donde progresivamente nos hemos descuidado y me gustaría saber porqué y dónde se falla ¿Qué pasa con esas calles engalanadas o esa cabalgata?, tal vez nos hemos vuelto cómodos y perezosos o no se le da el enfoque correcto a estos actos para motivar las ganas e ilusión del pueblo.

Realmente no lo sabemos, pero lo cierto y verdad es que el ambiente de aquellas fiestas, alegradas por tantas calles engalanadas y aquella cabalgata tan maravillosa lo estamos perdiendo, y nos gustaría saber y trabajar por ver si tiene solución. Si consiguiéramos de nuevo estos ambientes, la fiesta sería maravillosa.

Espero y pido colaboración de todo el pueblo para que esto sea una realidad.

Disfrutemos y hagamos inolvidable esta fiesta que es de todos.



# ENTREVISTA

CON LA  
**REINA CENTRAL**  
DE LA  
**XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA**

*Elena*  
*Tranzo Vilanova*

**-¿Qué estudias?**

- Tengo 18 años, este año he terminado el COU, aprobado el Selectivo y espero en el curso próximo iniciar los estudios de Derecho en la Universidad.

**-¿Gustos o aficiones?**

- Me gusta bailar, nadar, escuchar música, siendo mis preferidos Julio Iglesias, Ramazotti y Luis Miguel.

**-¿Qué te gusta más de Requena?**

- El Barrio de la Villa y la Avenida.

**-¿Qué actos te gustan más de la Fiesta?**

- La Presentación, la Ofrenda a la Virgen y la Zurra.

**-¿Tradición familiar?**

-Nací en Valencia, pero me siento requenense, ya que mi abuelo paterno nació en Requena, y mi abuela materna en Utiel, y a través de ellos y de mis padres he aprendido a amar estas tierras de la Valencia Castellana y a sus gentes que tantas virtudes atesoran.

Conozco las Fiestas desde que recuerdo, pues mi hermana mayor María José fue Reina Central así como mis dos primas Marienma y Raquel.

**-¿Deseos para estas Fiestas?**

Espero y deseo la colaboración y participación de todos los requenenses, para que de esta forma todos unidos, conseguir unas Fiestas dignas de este Pueblo de Requena.

Estoy muy contenta por haber sido elegida Reina y procuraré, con la ayuda de todos, representar dignamente a la mujer requenense en las próximas Fiestas.

# ENTREVISTA

CON LA  
REINA INFANTIL  
DE LA  
XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA

*Blanca  
Pérez Caballero*



Cumplió 11 años en marzo, es una niña alegre, inquieta, tiene ansias por conocerlo todo, está atenta a cuanto le rodea; en cuanto le propongo la entrevista se presta a atenderme para responder a gran velocidad a las preguntas siguientes:

- **Cuando supiste que habías sido elegida para ser Reina Infantil de la XLVI Fiesta de la Vendimia, ¿qué sensación tuviste?**

- Mis padres me lo dijeron, al principio no me lo creía, pero cuando ya no tuve duda me puse muy contenta pues sabía que iba a representar a los niños y niñas de Requena.

- **¿Sabes lo que significa ser Reina de la Fiesta?**

- Sí, además de lo que ya he dicho antes, también he de asistir y presidir muchos actos, inaugurar el monumento, asistir a las fiestas de otros pueblos, participar en la cabalgata.

- **¿Hay algún acto de la Fiesta que no conozcas?**

- Sí, a la Presentación nunca he asistido y me hace mucha ilusión.

- **¿Qué actos de la Fiesta son los que más te gustan?**

- Me gustan mucho la cabalgata, las vaquillas y los toros.

- **¿Qué le dirías a Requena y a los niños para esta Fiesta?**

- Les diría, que participen y se diviertan, ya que los actos que se celebran son populares y en la calle se celebran la mayoría de ellos.

- **Cambiando un poco de tema, ¿qué aficiones tienes?**

- Colecciono jabones, pins, me gusta nadar, ir en bicicleta, cuidar a mis animales, entre ellos mi perro "Duque" y mi loro "Curro", y algunas otras más.

- **¿Estás preocupada por algún tema?**

- Algo me preocupan los bosques por los incendios que están produciéndose, los animales y el río Magro.

- **¿Deseas alguna cosa?**

- Nada, aunque sí que la Fiesta llegue pronto y que todos disfrutemos en ella.

# *Cristóbal* **LOPEZ** *Moreno*

S. L.

**AZULEJOS Y  
PAVIMENTOS DE GRES  
SANEAMIENTO,  
GRIFERIA Y  
ACCESORIOS  
COCINA Y BAÑOS**

*Reparación  
de Albañilería  
en General*

\* \*



**Constitución, 36 - Teléfono 230 18 67 - REQUENA**

*Imprenta*  
*GOM*

Avda. General Pereira, 7

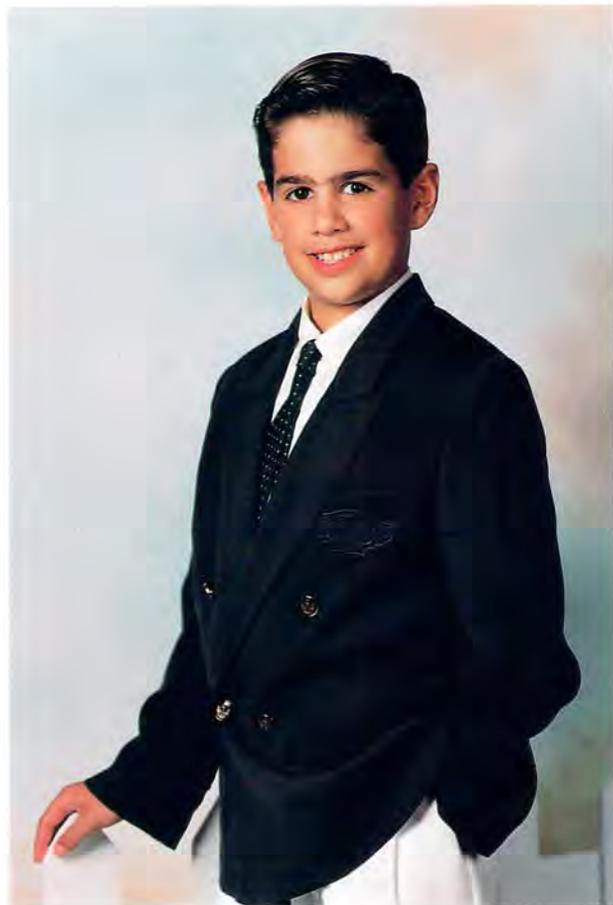
Teléfono 230 25 02

**46340 REQUENA**

# ENTREVISTA

CON EL  
PRESIDENTE INFANTIL  
DE LA  
XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA

*José Vicente  
Navarro Bacheró*



Cumplió 9 años en mayo, es un niño alegre y responsable, como debe ser un buen Presidente, nos sentamos y rápidamente me atiende para responder a las siguientes preguntas:

- **Cuando supiste que habías sido elegido para ser Presidente Infantil de la XLVI Fiesta de la Vendimia, ¿qué sensación tuviste?**

- Me lo dijeron mis padres y me llevé mucha alegría pues ya conocía lo que es salir de la Fiesta y esta vez lo pasaré mejor al asistir a más actos y verlos de cerca.

- **¿Sabes lo que significa ser Presidente de la Fiesta?**

- Sí, es lo más importante de la Fiesta, pues represento a todos los niños de Requena, aunque a la vez es una responsabilidad.

- **¿Hay algún acto de la Fiesta que no conozcas?**

- No, porque salí hace cuatro años de la Fiesta y me acuerdo de todos los actos.

- **¿Qué actos de la Fiesta son los que más te gustan?**

- Me gustan mucho las vaquillas pues me divierto mucho y también las verbenas de los Barrios.

- **¿Qué le dirías a Requena y a los niños para esta Fiesta?**

- Les diría, que fuesen presidentes centrales porque se pasa muy bien.

- **Cambiando un poco de tema, ¿qué aficiones tienes?**

- Juego al fútbol, nado, hago Judo y voy con la bici de montaña con mi padre.

- **¿Estás preocupado por algún tema?**

- Me dan mucha pena los pobres y las personas que están padeciendo una guerra.

- **¿Deseas alguna cosa?**

- Que Requena y los Requenenses participen en las Fiestas y sean cada día más alegres.

**MONDEO: Belleza con fuerza interior**



**AUTO-PERMAS, S. L.**

Concesionario  
Oficial



**Venta de Vehículos Nuevos y Usados  
Venta de Recambios  
Mecánica, Chapa y Pintura**

Servicios Oficiales en **AYORA, CHIVA, UTIEL y TURIS**  
Ctra. Madrid-Valencia, Km. 281 - Tels. 230 39 51 - 230 11 13 - Fax 230 39 01 - **REQUENA**



**AUTOCARES MAPEX, S. A.**

Viajes a: Colegios, Fábricas y Excursiones a nivel nacional e internacional

Vídeo Televisión - Aire Acondicionado - Plazas: 55 - 18 - 14

Ctra. Madrid-Valencia, Km. 281 - Tels. 230 12 62 - 230 11 13 - **REQUENA**

# NO NOS CONOCEN

Quienes hayan "salido de quintas" recordarán aquellas fiestas que las medíamos por el número de autobuses estacionados por la ciudad.

Eran gentes que conocían o querían conocer Requena y su Fiesta. Ese es uno de los principales objetivos que tiene asignada una fiesta, dar a conocer el pueblo donde se celebra.

En estos últimos años no podemos decir lo mismo, quizá sigan visitándonos mucha gente, pero es indudable que poco saben de la Fiesta de la Vendimia ni de Requena. Me explicaré.

El 1 de Julio del pasado año se repartió en los puntos más estratégicos de la Comunidad, el suplemento que Diario 16 dedicó a la Comunidad Valenciana (Mediterrania).

En la sección de fiestas, una breve reseña informaba de Requena, decía entre otros actos, que efectuamos la "Cremà de una falla".

DIARIO 16 1 - 7 - 92

## REQUENA

■ FERIA Y FIESTAS DE LA VENDIMIA: última semana de agosto y primera de septiembre

En honor de Nuestra Señora de los Dolores, con la ofrenda de flores a la Virgen, los pasacalles, las verbenas, la exposición de pintura, los desfiles «vendimiales», las catas de vinos y los encierros de vaquillas. Cremà de una falla.

Días más tarde (31 de Agosto), la Hoja del Lunes publicaba la crónica de la corrida de toros de la "Feria de la Vendimia". En el primer caso es

## REQUENA

### Chamaco sac el único que

PACO DELGADO, VALENCIA

El pasado sábado tuvo lugar el plato fuerte de la Feria de la Vendimia de Requena. Una corrida de toros en la que Chamaco, fiel a su

evidente que el informador no conoce nuestra fiesta, o no sabe qué es una falla.

El diccionario de la RAE (22ª ed.-1992) dice:

**"falla (3): f. conjunto de figuras de madera y cartón, de carácter burlesco, que dispuesto sobre un tablado, se queman públicamente en Valencia por las fiestas de San José".**

Para el LAROUSSE:

**FALLA: En Valencia, tablado sobre el que se disponen determinadas figuras de madera y cartón, que reproducen escenas satíricas de actualidad".**

No debió informarse el periodista que en nuestra Fiesta quemamos un **"Monumento alegórico a la Vendimia"**, o desde que tenemos el Monumento Universal a la Vendimia "de piedra" (¡único en el mundo!) arde una **"Fuente de vino"**.

Está claro que el redactor no ha visto la primera Fiesta de la Vendimia de España, a punto de celebrar su medio siglo de existencia, (eso que se pierde) o si la conoció estaba "ciego" de juega, situación comprensible que disculpa el error.

El segundo caso, con sólo leer la entrada o el cartel de la corrida era suficiente.

Hace unos días (31 Julio) Diario 16 acompañaba la segunda guía de Verano dedicada a la Comunidad Valenciana. En casi tres páginas referidas a fiestas no aparece Requena ni una vez, sí aparece en las páginas 67/68, "Calendario de Fiestas" del mes de Agosto, pero anunciando para el día 23 la **Feria de la Vendimia** que finaliza el 31. Lo dicho, no nos conocen.

D - 16 31 - 7 - 93

AFAR: Fiestas patronales. ONTENIENTE: Fiestas de Jros y Cristianos la última semana y mayores, la última semana y el siguiente lunes. REQUENA: Feria de la Vendimia. BENICASSIM: Fiestas del de Sa. y Sa. exhibic. no al est. comarca.

31 Finalizan las fiestas de ALMASERA, ONTENIENTE, ALCALA DE CHIVERT, BENICASSIM y MORLLA.

Pero que se deba a falta de información o error de un periódico no debe preocuparnos, nuestra inquietud está en los responsables de la Fiesta y del M. I. Ayuntamiento (mitad y mitad) porque, o no leen la prensa o las "pequeñas cosas" que afectan a Requena no parece importarles.

Nadie tiene la obligación de conocernos. Nosotros, como requenenses, sí que tenemos la de presentarnos.

R. Muñoz García

HOJA DE LUNES 31 Agosto 1993



**Antonio Javier Simarro Alcázar**

**CORREDOR DE SEGUROS**

Colegiado y Titulado N.º 18088

Pérez Galdós, 4 - Teléfono 230 13 16 - Fax 230 32 53  
**46340 REQUENA**



**BOCADILLOS  
SANDWICH  
MONTADITOS  
ENSALADAS  
CREPES DULCES  
Y SALADOS  
BATIDOS VARIADOS**

**SE RECIBEN ENCARGOS**

C/. San Agustín, 51 — Teléfono 2304705  
**REQUENA**

# PACO NADAL

## PREGONERO DE LA XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA



Nace en Valencia el 24 de Diciembre de 1945. En todas las empresas trabaja como comentarista deportivo y locutor-presentador de programas con una carrera periodística de 19 años en la Ser-Radio Valencia, dos años en la COPE, colaborador del periódico deportivo AS, colaborador del Levante "El Mercantil Valenciano", Director del diario deportivo Valenciano SuperSport y en R. T. V. V. desde sus comienzos.

*Electrodomésticos*



**Antonio Martínez**

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**JVC - Pioneer - Akai - Sony**



GAMA BLANCA

**AEG - Westinghouse - Zanussi - Balay**



Poeta Herrero, 15

Teléfono 230 41 64

**REQUENA**

VENTA DIRECTA  
EN REQUENA:

*Maribel*

*Javi's*

PELETEROS

Plaza de la Villa, 8 - Tel. 230 03 74

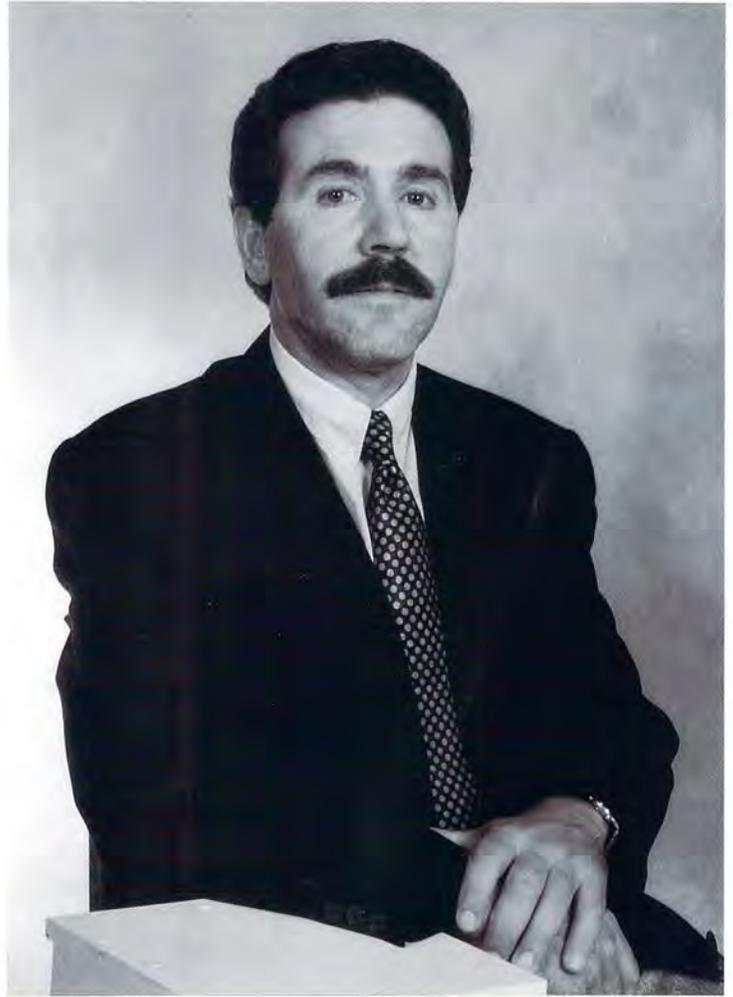
46340 REQUENA

C/. Poeta Más y Ros, 40 - Tel. 355 29 11 (3 líneas)

46022 VALENCIA

# Vicente Argilés Gómez

*Mantenedor del  
Acto de Proclamación  
de la  
Reina Infantil  
de la  
XLVI Fiesta de  
la Vendimia*



*Vicente Argilés Gómez (Requena 1952) es profesor de Matemáticas y Ciencias en el Colegio Público "Las Higuierillas" de Requena desde hace 12 años, llevando actualmente 19 años de servicios al Magisterio.*

*De carácter fundamentalmente inquieto, es hombre que huye de la rutina y del conformismo, consiguiendo transmitir a sus alumnos, y a todo el que le rodea, la inquietud y el entusiasmo por todas y cada una de las iniciativas que continuamente emprende.*

*Siendo Secretario de la XXXVI Fiesta de la Vendimia recogió la idea y dio forma a ese fenomenal colectivo de "Racimos" que con sus "Zaguanes" tanto han contribuido a que nuestra Fiesta de la Vendimia siga teniendo ese colorido y carácter callejero que tanto admiramos.*

*Como no puede dejar pasar ni un sólo día sin hacer algo útil, actualmente participa en la coordinación del inaplazable y ambicioso proyecto de recuperar, como tal, al río Magro a su paso por Requena.*

*Incapaz de negarse a cualquier requerimiento que tenga relación con Requena, tiene además la excepcional virtud de saber estar siempre que se le necesita.*

*Por todo lo dicho, los que nos apreciamos de tener a Vicente entre nuestros más sinceros amigos, no podemos menos que felicitarnos al conocer que ha sido designado Mantenedor del Acto de Presentación de la Reina Central Infantil de la XLVI Fiesta de la Vendimia.*

R. E. A.

Rodolfo Esteve

**CONFECIONES**

**L  
E  
A  
N  
D  
R  
O**

*Cortinas*

*Confección Selecta*

**Distribuidor Oficial**

**Levi's**

®

# M.<sup>a</sup> Dolores Grao Fernández

## Mantenedora del Acto de Proclamación de la Reina de la XLVI Fiesta de la Vendimia



No viene realmente a ser esta la primera vez que hago presencia en un medio de comunicación público, dotado del especial privilegio de efectuar la presentación de MARIA DOLORES GRAO como disertadora, actuante o mantenedora en un acto cívico de significativa importancia y, aunque verdaderamente, y todavía menos si el evento ha de alcanzar celebración en la tierra que la viese nacer, y que ella tanto ama, María Dolores no viene a precisar de presentación alguna, puesto que, su personal solvencia en el medio lírico y popular, la dota, en dosis desmesuradas, de esa difícil cualidad que solemos llamar carisma, propio de quien ha sabido obtener la común proclividad en sus, todavía muy jóvenes, pero extensos años de dedicación profunda hacia uno de los artes más bellos que la humanidad ha acertado en dotarse, con el sano propósito de mantener latente el estado sin duda más proclive para otorgar significado a nuestro espíritu: la sensibilidad lírica.

María Dolores fue elegida por la propia Reina Central de nuestra Fiesta, a fin de que accediese a constituirse en mantenedora en su día grande, el de su exordio a Requena. Viéndola actuar el día de SU PEDIDA OFICIAL, MARIA ELENA fue cautivada por la emotiva disertación de nuestra poetisa y decidió solicitarla para sí.

María Dolores Grao Fernández vino al mundo en Requena ostentando genuinamente el "numen" propio de los poetas. Ya en la cuna gemía en poesía, circunstancia la cual vino a llevarle a que con solamente doce años fuese a obtener el galardón de su primer "certamen"; un concurso de cuentos infantiles celebrado en su propio colegio, galardón éste que habría de constituirse en preludeo de otros de mayor importancia como habrían de ser la Mención Honorífica que consiguió en un certamen poético de Utiel, así como la obtención por dos veces de la prestigiosa Flor Natural en el Certamen Literario de la Fiesta de la Vendimia de Requena.

De sus actuaciones en actos de nuestra Fiesta, podemos destacar en María Dolores un palmarés tan espectacular como difícil de igualar, a saber: Dos veces Pregonera Oficial de la Fiesta. Tres Mantenedora Infantil y, en este año, debut como Mantenedora de la Reina Central de la Fiesta, ostentando además la particularidad de que, con ello, se ha venido a constituir en la primera mujer poseedora de dicho galardón.

Enriqueciendo este sin igual curriculum, habrá que contabilizarle la actuación repetida en el acto de presentación de la Madrina y Damas de la música en Requena, así como LA PRESENTACION DE LAS FALLERAS MAYORES de la Falla Archiduque Carlos-Músico Gómis de Valencia, e innumerables recitales poéticos en Utiel, Requena, Onteniente y Valencia.

De su obra literaria brilla por luz propia la publicación de un magnífico volumen que vino a denominar "Obra Poética" en colaboración con el conocido e ilustre poeta GONZALO GIRONES, y que contó con el privilegio de ser prologado por su gran mentor; nuestro inolvidable y querido RAFAEL DUJOS, así como otro trabajo de recopilación de sus mejores poemas que nuestra poetisa acierta en titular "Obra Poética Inédita".

María Dolores: El gran acto de la presentación de nuestra Reina, como tú bien sabes, viene a significar para Requena entera, y muy especialmente para quienes sentimos de verdad la Fiesta, nuestra Fiesta, algo así como un momento muy especial. Este punto cadencial e importante, logra revivir en nuestros corazones instantes de recuerdo difíciles de obtener en otras circunstancias ajenas en modo y estado. Por ello, no debe extrañarte el hecho de que, de entre tanto político y personalidades ilustres que, sin duda vienen año tras año otorgando genuino prestigio a nuestros más importantes actos, de vez en cuando, muy de vez en cuando, haya quien venga a reclamar para la Fiesta la presencia en escena de alguien propio, alguien quien como tú, sepa comunicarse directamente a nuestro corazón para hablarnos de cosas nuestras, vivencias propias de origen sencillo, pero manifestadas en la forma que tú nos lo vas a hacer en el día grande de la presentación de Elena, nuestra Reina a su pueblo, en el escenario de nuestro magno TEATRO PRINCIPAL.

# DAMAS COOPERATIVAS



*Silvia Soler García*

Por la Coop. Vinícola Requenense, de Requena



*Marian García Ochando*

Por la Coop. Agrícola "La Inmaculada", Casas Eufemia



*Inés Piqueras García*

Por la Coop. "San Isidro Labrador" de Campo Arcís



*M.ª Pilar García Pérez*

Por COVIÑAS, de Requena



*Rosa M.ª Platero Gómez*

Por la Coop. Valenciana de Viticultores Ltda., de Requena



*Ana Iranzo Fons*

Por la Coop. Agrícola "La Unión", de La Portera

# DIA DEL REQUENENSE AUSENTE

\* \* \*

*Emilia López Toledo*



*Emilia López Toledo nace en Requena el 30 de Junio de 1926. Tras la correspondiente Enseñanza Primaria cursa estudios de Bachillerato en el Instituto de Enseñanza Media de la ciudad dedicándose después a las labores del hogar en su casa paterna.*

*Sus primeros contactos con la emisora local tienen lugar a principios de la década de los 50 cuando colabora en la revista radiada EL MAJUELO y algún tiempo después protagoniza unas obras de teatro que por aquel entonces se pusieron en antena. Más tarde realiza alguna sustitución y finalmente ingresa como locutora en 1956 llevando a cabo, además de las tareas de continuidad, diversos programas femeninos y uno humorístico llamado EL HOGAR DE FILIBERTO que se hizo muy popular y que, escribió, dirigió y protagonizó a dúo con Adelo Haya (q.e.d.). Este programa fue emitido con posterioridad por La Voz de Levante en Valencia.*

*Cuando en 1965 se cierra La Voz de Requena es destinada a La Voz de Castellón -hoy Radio Nacional- a cuya plantilla pertenece hasta su jubilación en 1991. LA HORA X, DISCO A DISCO, ESTUDIO 2, COLLIR Y CANTAR, COMUNICANDO, DE PAR EN PAR, ENCUENTRO EN LA 5, LA 5 A PUNTO Y ENTRE EL JUEGO Y EL SABER, han sido algunos de sus programas y magazines de más éxito entre los oyentes, llegando a estar, en los últimos años, dentro de la franja horaria de más audiencia en Castellón, superando incluso a programas nacionales -según el estudio de Medios- y contando con numerosa escucha en Valencia.*

*Paralelamente a su trayectoria profesional, en 1969 pasa a formar parte de la Agrupación Literaria "Amigos de la Poesía" de Valencia y, aunque ya componía versos con anterioridad, es en esa época cuando lo hace más intensamente y obtiene varios premios. Ha recitado en Aulas, Casas y Centros de Cultura de toda la Comunidad Valenciana, en Cuenca y Madrid, y durante tres meses en T. V. E. voz en of.*

*Ha sido pregonera de la FIESTA DE LA VENDIMIA en 1971 y en 1980 y, en la revista EL TRULLO, se han publicado numerosos artículos y poemas suyos.*

# REINA COMISION AUSENTES



*Trinidad Giménez Gómez*

# DAMAS COMISION AUSENTES



Alicia  
Navarro Montón



María  
García García



Sonia  
García Cortijo



Raquel Desirée  
Crespo Sánchez



Silvia  
Peinado Pérez



Raquel  
Bricio Casado



M.ª Dolores  
Viana Montés



María  
Domingo Navarro



M.ª José  
Fernández Rodríguez



María  
Andrés Casado



# MONUMENTO UNIVERSAL A LA VENDIMIA

Vivencias de un amante de la Viña y el Vino

---

Al contemplar la quema del Monumento alegórico a la Vendimia en 1950, dije que "en mi tierra todo lo que se quema es una Falla".

Añadí que la Vendimia con milenios de existencia, bien merecía un Monumento con materiales nobles como la piedra y el bronce.

Insistí en mi punto de vista, con la idea de hacer un Monumento de verdad. En 1951 lo propuse a la autoridad local y me dijo que era una utopía mi idea, pero autorizó a hacer gestiones para ello.

En la reunión estaba acompañado por el Vice-Presidente de la IV Fiesta de la Vendimia y del Tesorero de la misma. Con estos amigos inicié los primeros pasos para allegar fondos. Envié el 10 de septiembre de 1951 una instancia al Ministerio de Agricultura, que fue aprobada el 28 de Septiembre del mismo mes y año, por el Consejo de Ministros, para que se erigiera en Requena un Monumento Nacional a la Vendimia, pues era dicha ciudad de donde había partido la idea tan plausible, dando la iniciativa a la histórica Requena, centro de una Comarca vitivinícola que es la más importante de la Región Valenciana, que además contaba con la Estación de Viticultura y Enología, fundada a principios de siglo, amén de la Fiesta de la Vendimia que exalta en Agosto-Septiembre el arte de la Viña y del Vino, gracias a los hombres y mujeres de la tierra, que con su esfuerzo dedican a ello sus afanes. Sigo agradeciendo al entonces subsecretario de Agricultura, ilustre valenciano afincado en Requena, que lo hizo Hijo Adoptivo de ella.

Además del donativo del Ministerio, se consiguieron fondos del Grupo de Exportadores del Grao y de varios cosecheros de la zona.

En 1952 la autoridad local anula la Comisión que ella misma había autorizado, nombrando una nueva Comisión de mayor envergadura, por las importantes personalidades que incluye en la misma que preside un ilustre requenense, enamorado de su tierra, que reside en Valencia.

Con los fondos de la I.ª Comisión, entregados al M. I. Ayuntamiento, se organiza el Concurso de maquetas, recayendo el primer premio en un escultor valenciano. Había escultores de otras regiones.

El premiado había plasmado de forma genial, las sugerencias de cómo debía ser un homenaje a la Viña y el Vino, que le había hecho el promotor de dicha idea.

En 1953 se expone la Maqueta en la Feria del Campo de Madrid y en el mismo año se coloca la Iª piedra en el cruce de las dos principales Avenidas de Requena.

Gracias a la intervención del Director general de Agricultura, ilustre requenense se consigue en 1955 un tractor, el cual se rifa aportando fondos a la Comisión Pro-Monumento. Van pasando los años y no adelantan los trabajos para recaudar fondos. Diez años después de la Rifa del tractor, en 1965 el promotor de la idea recaba de la Comisión la entrega de las 300.000 pesetas que quedaban de la Rifa, para poder seguir las obras del nuevo Asilo que se está haciendo para los ancianos desamparados, y se compromete a revitalizar los trabajos para recabar fondos para el Monumento, al terminar las obras del Asilo.

La I.ª piedra que se colocó en 1953 la quita el M. I. Ayuntamiento en 1968. Llega 1970 y se devuelven las 300.000 pesetas, prestadas al Asilo.

Miembros de la Comisión Pro-Monumento y de la Fiesta de la Vendimia, le proponen al autor de la idea, que se haga cargo de nuevo de la Comisión Pro-Monumento a la Vendimia. El interesado acepta el reto, constituyendo una Comisión en la que participan todos aquellos que habían sido Presidentes de la Fiesta de la Vendimia, junto a otros enamorados de la idea de 1951, de construir en Requena el Monumento Vendimial.

Pasan justo dos años, y el 30 de Agosto de 1972, en las Bodas de la Plata de la fiesta, se inaugura la Iª Fase del Monumento Vendimial, con la natural satisfacción de los requenenses y amantes de la Viña y del Vino de toda España, en especial de los Enólogos, pues es un deber informar que al hacer el resumen de donde procedían los donativos, los socios del entonces Grupo Nacional de Enólogos, hoy Federación, había sido la mayor aportación a esta construcción.

De las gestiones hechas en Embajadas y Consulados de América y Europa, sacamos la conclusión de que este Monumento a la Vendimia, con sus 18 metros de altura y 100 de diámetro es el único que existe en nuestro Planeta.

En 1977 los Reyes de España visitaron Requena y el lugar donde más tiempo estuvieron, informándose de cómo se había conseguido hacer un Monumento Vendimial con el arte de la pareja de Vendimiadores, los Escudos y las bellísimas columnas.

Llegamos a 1981 y se coloca la Virgen de las Viñas, con lo cual se completa la 2.ª Fase. Esta escultura en bronce fue donada por la Reina de dicho año, hija de una familia industrial de la zona, siendo el Presidente de la Fiesta un joven dinámico Doctor en Medicina, por cierto, hijo del Tesorero de la IV Fiesta y de la Iª Comisión de 1951.

Anteriormente en 1979, adquirí unas cadenas en el Club Náutico y se colocaron alrededor del Monumento, para evitar el pisado del Césped.

Llegamos a 1985, y en los días de la Fiesta de la Vendimia se celebró en la base del Monumento un sorteo de la Lotería Nacional, extraordinario de vacaciones, con gran éxito de público, transmitido por Televisión Española.

El 1º de Mayo de 1988 aparecen los Escudos de España y Requena con una pintada color rosa fluorescente. Intentan empleados del M. I. Ayuntamiento limpiarlos y al no ser fácil hacerlo intentan desmontarlos. El de España se rompe, quedando completo y limpio el de Requena, que pasa a ocupar el lugar del otro en el frontis principal.

En distintas ocasiones debido a algún Congreso o Actos vitivinícolas, enólogos italianos, franceses y españoles, junto a otras Entidades como Rotarios o Academia del Vino de Valencia o de Vilafranca del Penedés han depositado una corona de laurel en su visita.

Los Racimos de Requena, unas entidades juveniles, desde su fundación acuden al Monumento para celebrar misas y bendecir las "Tortas" ante la Virgen de las Viñas. Cada año desde 1972 se hace en el mismo el pisado de la uva y bendición del primer mosto, con asistencia de Autoridades, Reina y Presidente de la Fiesta, junto a Reinas de Barrio de Ausentes, damas y vendimiadores, siendo uno de los bellos actos de las Fiestas.

1987 es el año que la Oficina Internacional del Vino (O. I. V.) nombra a Requena (Ciudad de la Viña y del Vino) en su Congreso de Roma.

A finales de Julio de 1988, entrego instancia dirigida al Honorable Conseller de Cultura, a un ilustre requenense, diputado de las Cortes Valencianas y Ex-Presidente de una Fiesta de la Vendimia, interesado en que terminen los paneles que son muy artísticos y representativos con 5 figuras, el de la Vendimia y tres figuras los de la poda y prensado.

Sus gestiones tienen éxito, pues el 22 de Diciembre de 1989 se conceden por la Consellería de Cultura para dicho fin 9.753.000 ptas.

Es grato poder informar que el Escultor ya tiene estos paneles modelados en escayola y entregados a una fundición para hacerlos en bronce.

Volviendo a 1987, aprovechando las gestiones realizadas con la O. I. V. se le dedica a esta Entidad que agrupa a todas las naciones vitivinícolas de los cinco continentes en la XL Fiesta la "NOCHE DEL VINO" lo que fue un éxito y agradó mucho a los dirigentes de la misma.

Las gestiones amistosas llevan buen camino, solicitando que dicho Organismo autorizase que el Monumento Nacional a la Vendimia, pasase a llamarse UNIVERSAL, por no haber otro de estas características artísticas y monumentales, teniendo el placer de informar que en Diciembre de 1991, el Ilustrísimo Presidente de la O. I. V. lo autorizaba y en Enero de 1992, el Director General de esta Entidad lo ratificaba y autorizaba a colocar en el mismo el Escudo en bronce de la varias veces citada O. I. V.

El que suscribe pensó: "No es bien nacido quien no es agradecido", para lo cual se puso en contacto con la XLV Fiesta, y debido a la premura de tiempo no fue posible inaugurar el pasado año.

Con la actual XLVI Fiesta adquirí el compromiso de hacerlo este año, preocupándome de recoger fondos entre amigos y amantes de la Viña y del Vino, y la Fiesta se preocuparía de que colaborasen los Sres., que habían sido Presidentes de alguna Fiesta Vendimial.

Es con verdadero placer el poder informar en estas "Vivencias" que el Escudo en bronce ya está en Requena, siendo obra de un escultor requenense y que (D. m.) se inaugurará el 4 de septiembre de 1993, durante la XLVI edición de la Fiesta de la Vendimia de Requena -la más antigua de España-. Es de justicia informar que el M. I. Ayuntamiento ha sufragado el importe del trabajo del Escultor, y que el 7 de Mayo de 1993, puso él mismo los focos del Monumento en dos colores, para iluminación propia, y que la relación general de donantes se informará en nota aparte. Como se ha informado en el Cuadernillo a color hecho para allegar fondos, todos los donantes figurarán con su nombre en el Libro de Oro de la Comisión del Monumento Universal a la Vendimia.

Solo me resta dar las gracias públicamente a los donantes que ya han colaborado en este Escudo de la O. I. V. y a los que piensen colaborar.

Requena (Ciudad de la Viña y del Vino) 2 Agosto 1993.

*Francisco Martínez Bermell*

\*\*\*\*\*

La "NOCHE DEL VINO", dedicada a las CIUDADES DE LA VIÑA Y EL VINO DE EUROPA, se celebrará el día 4 de Septiembre, a continuación de la inauguración del Escudo.

# REINA BARRIO VILLA



*Nuria Más Poca*

# DAMAS BARRIO VILLA



*Mónica  
Gómez Salinas*



*Carmen  
Moreno López*



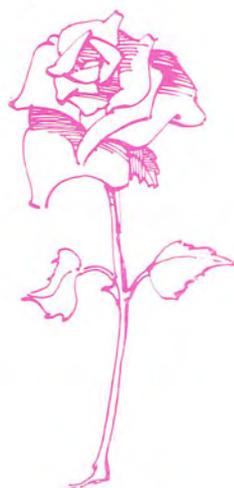
*Noelia  
Salinas Pérez*



*Rosana  
Gómez Álvarez*



*M.ª Jesús  
López Martínez*



*María Pilar  
Domingo Romero*



*Ana  
Benlloch Ortiz*



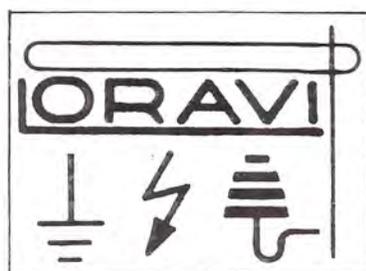
*Agueda  
Serrano Atienza*



*Cristina  
Cárcel Cárcel*



*Belén  
Villanueva Cebrián*



*Electricidad*

**LORAVI, S. L.**

**ACUMULADORES DE CALOR**

**Creda**

***Los acumuladores de calor por energía nocturna  
más vendidos en todo el mundo.***

*El único acumulador del mercado dotado de un mecanismo  
automático de carga.*

☆☆☆

Cruz Roja, 1 (Bajo) - Teléfono y Fax 230 14 87

**REQUENA**

# NOCHE DEL LABRADOR

La actual Cooperativa Valenciana de Viticultores de Requena (Valencia), comenzó su actividad en Abril de 1936 con 25 socios que aportaban una cantidad media de 15.000 Kgs./socio/año, que se elaboraban en la antigua y ya desaparecida Bodega Schenk.



Los gastos se financiaban con la diferencia resultante de 23 Kilos de Uva por 16 litros de vino, más los subproductos, régimen económico utilizado hasta el año 1943.

En la Campaña de 1943 se adquirió la "Bodega Vieja" situada en la calle Albacete, con los ahorros de los años 1939, 40, 41 y 42 (que ascendían a 300.000 ptas.), que sirvieron de pago inicial de entrada. El remate de pago final se realizó en especies: fue de 560.000 litros de vino pagaderos en tres años.

Por fin en 1946 la Cooperativa inicial era propietaria y titular de una Bodega de elaboración de vinos de 640.000 litros de capacidad situada en unos solares de 11.000 m<sup>2</sup>, que se fueron reduciendo por cesiones urbanísticas, (para la Plaza Juan Grandía, Avda. Arrabal, Piscina y Calle Villajoyosa) a los 5.500 m<sup>2</sup> que tenía en la actualidad.

A través del tiempo y por la exigencia de la entrada de nuevos socios, que asciende a 400, en general de pequeñas aportaciones de uva, totalizando 3.500.000 Kilos/uva/año.

Debido al estado físico de la Bodega, no teníamos más solución que plantear a los socios la edificación de una nueva Bodega; por lo cual en sesión de Junta General de Socios celebrada el día 28 de Marzo de 1992, presidida por D. Marcelino Salinas Hernández, se aprobó la Aceptación Proposición

de la construcción de la Nueva Bodega, ubicada en el Polígono Industrial EL ROMERAL, Parcela I-1 de Requena, con un total de 6.682 m<sup>2</sup>.

Dicha Bodega, construida con las últimas tecnologías, (Instalación para todo el proceso de elaboración en acero inoxidable, Fermentación controlada, Vinificadores Autovaciantes, Toma de muestras y báscula electrónica,...), tiene una cabida inicial de 5.000.000 de Kilos de uva; estando concebida para recepcionar 1.000.000 de Kilos/día. Todo ello para conseguir una mejora sustancial en la calidad de los vinos elaborados, a la vez que un abaratamiento en los costes de producción.

El importe del proyecto total asciende a 250.000.000 millones de pesetas, los cuales son pagados por el importe de la venta de los antiguos solares de la Cooperativa. Habiéndose pedido al FEOGA y a Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, las subvenciones oportunas.

*La Junta Rectora*



# REINA BARRIO PEÑAS



*Sonia Villagrana Haba*

# DAMAS BARRIO PEÑAS



*María  
Valle Benito*



*Beatriz  
Elegido Ramírez*



*Esther  
Iranzo Gómez*



*Sonia  
López Arocas*



*Mari Carmen  
Pedrón Hernández*



*Montserrat  
Ramón García*



*Agueda  
Pérez Fons*



*Raquel  
García Gemio*



*Cristina  
Pérez Ochando*



*Begoña  
Serrano López*

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Daniel Torres



EXCAVACIONES  
GRAVAS Y ARENAS  
SANEAMIENTOS, AZULEJOS,  
GRES

Servicio inmediato y  
a domicilio



Almacén:  
Carretera Albacete, Km. 1

C/. Rafael Bernabeu, 9 - 2.<sup>a</sup>  
Teléfonos 230 32 31 - 230 06 15  
46340 REQUENA (Valencia)

**BACHI**

**BOUTIQUE**

Sra. y Caballero

\*\*\*

C/. Gómez Ferrer, 14

Teléfono 217 09 51

**UTIEL**

# Noche de la Fiesta

La Comisión del Barrio Arrabal de la XLVI Fiesta de la Vendimia, aprovecha estas líneas para dedicar un homenaje a los hombres y mujeres que formaron en 1952, la V Fiesta de la Vendimia, celebrada del 19 al 21 de Septiembre de dicho año.

Haciendo memoria encontramos que el honor de representar a la mujer Requenesense recayó en D.<sup>a</sup> Vicentita Domínguez Martínez, siendo Presidente D. Justiniano Navarro Navarro.

Los diferentes barrios que formaban la Fiesta quedaron constituidos de la siguiente forma:

## ARRABAL:

Reina	D. <sup>a</sup> María Luisa Pérez Sáez
Presidente	D. Hilario González Montés

## VILLA:

Reina	D. <sup>a</sup> Josefina Pérez García
Presidente	D. Joaquín Gómez Pérez

## PEÑAS:

Reina	D. <sup>a</sup> María Morillas Berlanga
Presidente	D. Isidoro Cuenca López



No olvidamos que las comisiones infantiles también participaron en esta edición, siendo los niños M.<sup>a</sup> Luisa Ramos Brizuela y Pascualín Ortiz Cano, Reina y Presidente Centrales Infantiles.

Uno de los actos a destacar en esta Fiesta fue el nombramiento como presidente de honor a D. Francisco Martínez Bermell, por su dedicación desinteresada por la Fiesta y promotor de nuestro monumento alegórico a la Vendimia.

*La Comisión Barrio Arrabal*

# REINA BARRIO ARRABAL



*Beatriz Garcia Navarro*

# DAMAS BARRIO ARRABAL



Ana  
Miralles Sáez



M.ª Sol  
Arocas Tortajada



Sonia  
Esperter Hernández



M.ª Reyes  
Gabaldón Moya



Raquel  
Martínez Montés



M.ª Carmen  
Valle García



Mercedes  
Torres García



M.ª José  
López Martínez



Cristina  
Ramírez Martínez



Sonia Hernández  
Lahiguera



*Cafeteria*

*Restaurante*

**FIESTA**

**SALONES DE BODA**

Bodas - Bautizos - Comuniones, etc.

*Gerencia: GREGORIO MAQUEDA*

\* \* \*

Avda. Constitución, 117 - Teléf. 230 13 86 - 46340 REQUENA

**TODOS EN ESCAYOLA**



LIBRERIAS, COLUMNAS,  
BUSTOS, CANES,  
ARCOS, PLAFONES,  
CUADROS, MOLDURAS  
y toda clase de  
TECHOS en

***escayola***

FIJOS, DESMONTABLES,  
ACÚSTICOS,  
ARTESONADOS Y MIXTOS.

*José Antonio Martínez Ortiz*

Particular: Valdepeñas, 10 - Almacén: Batanejo, 18 - Tel. 230 12 74 - REQUENA

# RELIEVE EN BRONCE DE LA O. I. V.

(Oficina Internacional de la Viña y del Vino)



Obra del escultor requirenense ANTONIO GOMEZ, cuya inauguración en el Monumento Universal a la Vendimia tendrá lugar el día 4 de Septiembre de 1993, con asistencia de la XLVI Fiesta de la Vendimia, Amantes de la Viña y del Vino y Autoridades.

*Lejía* **EL CHÉ**

**¡CHÉ** *qué Lejía!*

NUEVA FÓRMULA PERFUMADA CON  
LEJÍA Y DETERGENTE BOTELLA AZUL,  
Contenido neto 1'600 ml.

PRODUCTOS DE LIMPIEZA INDUSTRIAL  
TRATAMIENTO Y CONTROL DE PISCINAS

\*\*\*

LA CALIDAD ES NUESTRO BLANCO

---

**Julián Ortega Gómez**

---

Ctra. Madrid-Valencia, Km. 283 (Nave Azul)

Teléfono 230 28 60

**REQUENA**

# REQUENA Y LA AUTOVIA

La culminación en diciembre de las obras de la autovía entre Valencia y Requena abre nuevas expectativas para el desarrollo social y económico de nuestra ciudad. Es obvio que muchas cosas van a cambiar, y que muchos de esos cambios se escapen a la gestión que pueda hacerse desde las instituciones requenenses. Sin embargo, algunas de las consecuencias que tendrá la autovía son previsibles, sobre todo en el ámbito urbanístico, y convendría reflexionar sobre ellas para intervenir posteriormente acentuando los efectos beneficiosos y reduciendo los impactos negativos, que de todo habrá a partir del día que entre Requena y Valencia apenas medien 40 minutos de viaje en condiciones de seguridad y comodidad aceptables.

En grandes áreas metropolitanas como Londres o Tokio, los ciudadanos consideran un privilegio vivir a 80 kilómetros de su lugar de trabajo. Claro que ninguno de estos ciudadanos se ve obligado a jugarse la vida todos los días en sus desplazamientos. Cómodas autovías y rápidos trenes que se introducen en el corazón mismo de las ciudades permiten acceder al puesto de trabajo mientras se hojea la prensa del día o se aprovecha para dar la última cabezada. No basta, pues, la autovía. Es preciso mantener y mejorar la línea férrea con Valencia sin conformarse con la excusa de la "nula rentabilidad" del servicio. Si no se usa una línea no es rentable.

Cierto, pero la "verdad oficial" esconde siempre las razones por las que no usamos el tren: demasiado tiempo de viaje para un corto kilometraje y una línea incómoda y obsoleta que convierte cada desplazamiento en una aventura.

La autovía hará que muchos requenenses que hoy tienen su puesto de trabajo en la capital de la provincia se planteen seriamente la posibilidad de fijar de nuevo su residencia en Requena. La calidad de vida en nuestra ciudad (clima, relación vecinal, equipamientos de ocio, seguridad ciudadana, etc.), unida a la concentración de servicios básicos (hospital, colegios, delegaciones de organismos públicos, etc.), son razones que avalan la opción de Requena frente a Valencia.

Vivir en Requena y trabajar o estudiar en Valencia será, a partir de diciembre, una decisión personal que nadie se atreverá ya a considerar descabellada.

Una vinculación más estrecha entre Requena y sus jóvenes que hasta ahora se veían obligados a trabajar o estudiar en Valencia, permitiría a la ciudad seguir contando con un capital humano capaz de dinamizar la vida de todas nuestras instituciones y entidades.

Sobre la repercusión económica de la autovía, cualquier proyección de futuro no deja de ser un mera especulación dados los tiempos de crisis que corren. El 1

de enero de 1994, las posibilidades de desarrollo industrial de Requena serán, como mínimo, un 50% superiores a las de hoy, aunque la verdadera dimensión de la potencialidad industrial de Requena no será palpable hasta que se complete el trazado en doble vía hasta Madrid.

Un efecto inmediato de la autovía será la proliferación de segundas residencias o "casitas". Existen razones para pensar que este fenómeno puede dispararse si no se ataja con rapidez. Todos los municipios situados en un área de 30 kilómetros alrededor de Valencia han cerrado el grifo de las urbanizaciones "espontáneas" e ilegales que han afeado su paisaje y provocado problemas, en muchos casos irresolubles, de contaminación de acuíferos, abastecimiento de aguas, recogida de basuras, etc. Los 30 kilómetros de hace unas décadas son mucho más distancia que los 60 de Requena a Valencia por la autovía, y la avalancha de segundas residencias ilegales debe evitarse aplicando la disciplina urbanística.

No se trata de evitar que Requena sea un lugar de segunda residencia para los habitantes de Valencia. Al contrario. Por esa vía hay un desarrollo económico posible e inmediato que no debe desaprovecharse, pero sin dejarse engañar por el falso oropel que ahora ahoga y exige inversiones millonarias en alcantarillado y otros servicios en ciudades como Torrente, Náquera, Olocau y un largo etcétera.

Segundas residencias, sí, pero en urbanizaciones próximas a Requena, asentadas en suelo urbano, con todos los servicios públicos disponibles y donde todos paguen en impuestos aquello que reciben del municipio.

Existe, además otra opción: facilitar la recuperación de viviendas abandonadas en nuestras aldeas.

En definitiva, y salvando todas las distancias, el impacto de la autovía sobre Requena podría compararse, por su importancia, al que provocó la apertura de la carretera de las Cabrillas, que nos alejó definitivamente de la órbita de Cuenca y nos introdujo de lleno en un régimen de dependencia política y económica de Valencia.

Por cierto que la primera vez que supe de las Cabrillas fue leyendo la Historia de Requena de Rafael Bernabeu. Su muerte me sorprendió en Valencia y no pude compartir con su familia y el pueblo entero de Requena el dolor que su fallecimiento produjo. Mi relación con D. Rafael fue breve e hizo bueno el tópico: fui un solo día a clase con él y me tiró el cepillo. Aquel "impacto" no me dejó huella, pero si sus libros, donde aprendí, como tantos otros jóvenes, a sentirme orgulloso de mi tierra. Sin él, sin sus libros, probablemente Requena no sería para mí un compromiso de servicio hacia la ciudad y sus gentes.

*José Sierra Herrero*



# Auto-Escuela **César**

**SEGUROS GENERALES**

Enseñanza y tramitación del Carnet de Conducir

\* \* \* \*

Avda. Lamo de Espinosa, 11

Teléfono 230 02 61

46340 REQUENA

*Cervecería*

# MAIPI



———— Dirección: GABI y PILI ————

Gran variedad en montaditos  
Chuletitas del Palillo

\* \* \* \*

Maestro José Serrano, 1

Teléfono 373 57 09

46005 VALENCIA

# Conozcamos NUESTRA COMARCA

(2)

## La producción vitivinícola

Como esta riqueza es la base de nuestra economía, creemos oportuno detallar la superficie viñedo y producción media anual de vino de cada uno de los municipios que integran la Denominación de Origen "Utiel-Requena".

	Superficie de viña cultivada	Producción media anual de vino
Requena	20.968 Ha.	547.000 Hl.
Utiel	9.068 Ha.	236.000 Hl.
Venta del Moro	7.757 Ha.	203.800 Hl.
Camporrobles	3.196 Ha.	83.200 Hl.
Villargordo del Cabriel	2.240 Ha.	58.400 Hl.
Caudete de las Fuentes	1.906 Ha.	49.800 Hl.
Sinarcas (1)	1.872 Ha.	48.800 Hl.
Fuenterrobles	1.868 Ha.	48.800 Hl.
Siete Aguas (1)	598 Ha.	15.600 Hl.
<b>TOTALES</b>	<b>49.473 Ha.</b>	<b>1.292.100 Hl.</b>

(1) Los municipios de Sinarcas y Siete Aguas, no formaron parte de nuestra Comarca: posteriormente se han sumado a nuestra Denominación de Origen: sus vinos tienen las mismas características químicas y organolépticas.

La variedad de uva predominante es la Bobal que alcanza el 88 por ciento; recientemente se han introducido otras variedades mejorantes.

La Denominación de Origen "Utiel-Requena", es la segunda en producción vinícola de España, a excepción de La Mancha, cuya denominación está situada dentro de la jurisdicción de Requena.

## El Partido Judicial de Requena en la actualidad

Antes de adentrarnos en la situación actual, una mirada retrospectiva al pasado:

El partido de Requena fue creado en el año 1832 y como entonces pertenecíamos a Cuenca quedamos bajo la jurisdicción de Audiencia Territorial de Albacete.

Recientemente con motivo de la supresión de algunos partidos judiciales a Requena le han sido agregados: todo el partido de Ayora, la mayor parte del de Chiva, mas un municipio de Chelva (Sinarcas) y otro de Villar del Arzobispo (Chera).

Este partido de Requena, en la actualidad tiene 86.192 habitantes y una extensión de 3.915'83 Km<sup>2</sup>, los 27 municipios que lo forman, rebasando con creces la antigua Comarca.

Estas poblaciones son: Alborache, Ayora, Buñol, Camporrobles, Caudete de las Fuentes, Cofrentes, Cortes de Pallás, Chera, Cheste, Chiva, Dos Aguas, Fuenterrobles, Godelleta, Jalance, Jarafuel, Macastre, Millares, Requena, Siete Aguas, Sinarcas, Teresa de cofrentes, Turís, Utiel, Venta del Moro, Villargordo del Cabriel, Yátova y Zarra.

## Breve resumen

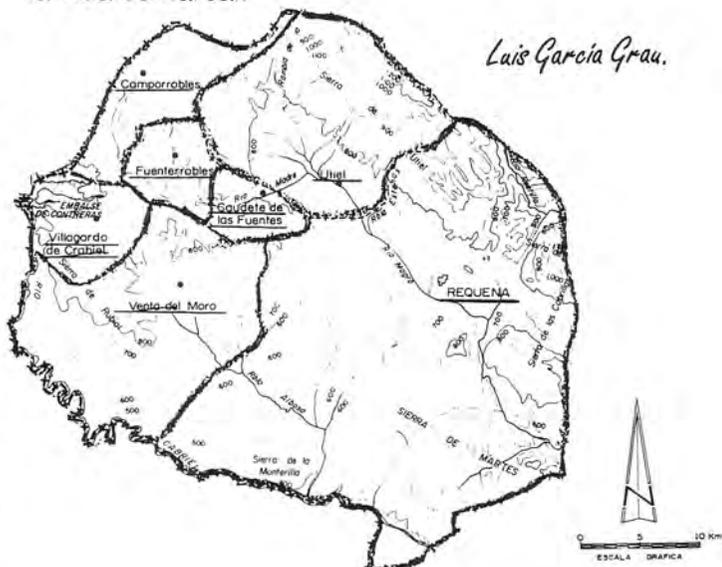
Es más apropiado llamarle a la Comarca Requena-Utiel. No hay necesidad de crear topónimos nuevos y rechazar el de importación "La Plana", que no encaja, ni ha tenido eco entre nosotros, nos suena como algo extraño y además no se ajusta a la forma del relieve comarcal.

Las cifras y datos que se exponen son suficientes para conocer esta Comarca: pronto se llega a la conclusión donde reside su capitalidad.

Requena y Utiel ejercen cierta hegemonía sobre sus pueblos y aldeas. En Requena, residen todos los servicios comarcales y oficiales, mayor antigüedad como lo atestiguan sus monumentos nacionales (únicos en la Comarca), ocupa algo más de la mitad de la extensión comarcal y mayor censo de habitantes. Además es la capital de un amplio distrito judicial.

Utiel, como centro comercial importante y como estación terminal del ferrocarril Valencia-Utiel, se concentró en esta ciudad toda la actividad mercantil y abastecedora de gran número de pueblos de la serranía conquense.

Requena y Utiel, son el centro neurálgico de la vida comarcal.





**Bar - Restaurante**  
**Desón del Vino**

---

---

Dirección: LUIS SERRANO SANCHEZ

---

---

Cocina Típica Selecta

---

---

Lugar Confortable

EXCELENTE SERVICIO



Avda.General Varela

Teléfono 230 00 01

46340 - R E Q U E N A

# PRIMER MUSICAL DEL VINO

\* \* \* \*

**Sábado 28 de Agosto  
24 horas**

**Plaza de Toros  
de Requena**



# LA FRONTERA

**EN CONCIERTO**

Organiza:  
**XLVI Fiesta de la  
Vendimia**

Colabora:  
**MISA  
DE 12**

Recomendado por:  
**Radio Requena  
FM**

---

**VENTA ANTICIPADA**

**1.000 Ptas.**

**TAQUILLA**

**1.300 Ptas.**



BIEN  
VENIDO  
SEAT  
IBIZA

AQUÍ ESTÁ. DISPUESTO A SEDUCIRTE  
EN TODA LA RED SEAT.

ES EL SEAT IBIZA NUEVO. QUE  
LLENA DE LUZ Y PASIÓN MEDITERRÁNEA  
TODOS LOS CONCESIONARIOS.

ALGO QUE TUS OJOS NO SE PUEDEN  
PERDER.

DÉJATE PROVOCAR Y VEN AL CALOR  
DE LA INNOVACIÓN.

VEN A VER EL SEAT IBIZA NUEVO.  
YA.

**ESTALLA LA EMOCION**

**SEAT** *Si!*

Infórmate en:

**Seare, S. A.**

Ctra. N. III, Km. 283  
Teléfonos 230 04 50 / 04 54  
46340 REQUENA (Valencia)



## XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA

# CONCURSO DE UVAS

### BASES

- 1ª.- Podrán concurrir a este Concurso todos los cosecheros que lo deseen, pertenecientes a la Denominación de Origen Utiel-Requena.
- 2ª.- Para concursar en el mayor peso de una variedad, se entiende que se presentará una sola uva de esa variedad. Las variedades de uva serán: Bobal, Garnacha, Cencibel, Macabeo y Tardana.
- 3ª.- Las uvas que opten a Premio llevarán un fragmento de sarmiento y al menos dos hojas y prendida una tarjeta con la siguiente inscripción: **XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA. Concurso de Uvas. Variedad correspondiente, y nombre y apellidos del concursante.**
- 4ª.- La inscripción de los Concursantes terminará a las 11 horas del día del Concurso, Sábado 4 de Septiembre de 1993; una vez terminada la inscripción se cerrará la misma y se procederá al pesado.
- 5ª.- El Concurso se celebrará en el Parque Dr. Gómez Ferrer (Glorieta).
- 6ª.- Cualquier duda que suscite la interpretación de las anteriores Bases, será resuelta inmediatamente por el Jurado Calificador y de forma inapelable.
- 7ª.- La participación en este Concurso supone la total aceptación de las Bases.

### PREMIOS

**PRIMER PREMIO:** Al mayor peso de Uva y para cada una de las variedades citadas en las Bases: **DIPLOMA y 12.000 Kgs. de materia orgánica SOLFEM-FERVASA.**

**SEGUNDO PREMIO:** Al segundo peso de una Uva y para cada una de las variedades citadas en las Bases: **DIPLOMA y 5.000 Kgs. de materia orgánica SOLFEM-FERVASA.**

**TERCER PREMIO:** Al tercer mayor peso de una Uva y para cada una de las variedades citadas en las Bases: **DIPLOMA y 3.000 Kgs. de materia orgánica SOLFEM-FERVASA.**

Todos los concursantes recibirán un obsequio de la firma patrocinadora **SOLFEM-FERVASA.**

Requena, Agosto de 1993.

V.º B.º El Presidente  
**JUAN MIGUEL FERRER MARTINEZ**

El Secretario  
**JOSE FCO. CORTES HERRERO**

*Café Bar*

**RIOMA**



Donde mejor café se toma

**GRACIAS POR COMPROBARLO**

\* \* \* \* \*

Avda. Arrabal, 5

Teléfono 230 06 61

**REQUENA**

*Cafetería*



COMIDAS,  
MERIENDAS,  
CENAS

y toda clase  
de comidas  
para llevar

LOCAL CLIMATIZADO

\* \* \* \* \*

Capitán Gadea, 10

Teléfono 230 39 00

**REQUENA**

## XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA

# CONCURSO de BAILE DE DISFRACES

La XLVI Fiesta de la Vendimia, con el fin de intentar renovar y exaltar en lo posible el **Baile de Disfraces**, convoca un Concurso con arreglo a las siguientes

### BASES

- 1ª.- Los disfraces serán de libre elección y se inscribirán en el mismo baile.
- 2ª.- Se harán tres apartados, que serán:
  - INDIVIDUAL
  - PAREJA
  - GRUPO
- 3ª.- Se darán al hacer la inscripción tantos números como componentes se presenten.
- 4ª.- El Concurso dará comienzo a las 12'30 horas de la madrugada "EN PUNTO", se anunciará a los participantes a realizar su Desfile y en la Pista Central de la Sala Baile "Fiesta" podrán hacer su número si lo creen oportuno, dando un máximo de 7 minutos, para poder seleccionar los distintos premios de cada disfraz.
- 5ª.- El fallo del Jurado, se realizará a continuación y sin más preámbulo se dará a conocer el fallo del Jurado. Este será inapelable pudiendo declarar desierto cualquier premio en cualquiera de los tres apartados, si a su juicio no reúnen las cualidades suficientes para optar a premio.
- 6ª.- La participación en el concurso implica la total aceptación de las Bases expuestas.

### PREMIOS

INDIVIDUAL:	1.º PREMIO .....	6.000 ptas. y Estuche de Vino
	2.º PREMIO .....	4.000 ptas. y Estuche de Vino
	3.º PREMIO .....	2.000 ptas. y Estuche de Vino
PAREJA:	1.º PREMIO .....	8.000 ptas. y Estuche de Vino
	2.º PREMIO .....	6.000 ptas. y Estuche de Vino
	3.º PREMIO .....	4.000 ptas. y Estuche de Vino
GRUPO:	1.º PREMIO .....	20.000 ptas. y 2 Estuches de Vino
	2.º PREMIO .....	10.000 ptas. y 2 Estuches de Vino
	3.º PREMIO .....	6.000 ptas. y 2 Estuches de Vino

Un premio ESPECIAL para GRUPOS MAYORITARIOS de 15 personas:  
**30.000 PTAS. Y UNA CAJA DE VINO**

V.º B.º El Presidente  
**JUAN MIGUEL FERRER MARTINEZ**

El Secretario  
**JOSE FCO. CORTES HERRERO**

*NOTA: La XLVI Fiesta de la Vendimia para poder realizar el BAILE DE DISFRACES, tiene como novedad en esta actual edición de otorgar un PREMIO ESPECIAL para GRUPOS MAYORITARIOS de QUINCE PERSONAS de 30.000 ptas. y UNA CAJA DE VINO. También se realizará un sorteo entre todas las personas que asistan al baile disfrazados, entregándoles un número para el sorteo que se efectuará al final del concurso de disfraces, de una BICICLETA MOUNTAIN BIKE o UNA MINI CADENA a elegir por EL AGRACIADO.*



# Café



ESTRELLA DE ORO  
A LA CALIDAD

## REKE

---

### José García e Hijos, S. L.

---

Carretera Madrid-Valencia, Km. 283  
Apartado de Correos, 21      Teléfono 230 06 50  
**REQUENA**

## *Heladería*

## *Cafetería*



## REKE

### Café especial Grano de Oro

Plaza El Portal, 9

Teléfono 230 32 58

**REQUENA**

## XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA

# SUBVENCIONES Y CONCURSOS DE PLAZAS Y CALLES ENGALANADAS

La XLVI Fiesta de la Vendimia, conocedora de los problemas que ocasiona el adorno de calles, así como la importancia que tienen estas calles y plazas engalanadas, para dar mayor esplendor de los festejos vendimiales, y que constituyen uno de los principales alicientes para propios y extraños, convoca para este año 1993 un Concurso para Calles y Plazas engalanadas, con arreglo a las siguientes

### BASES

1ª.- Será condición indispensable para optar a este Concurso, que las calles y plazas adornadas se inicien y terminen con portada en sus principales accesos.

2ª.- Se nombrará un Jurado calificador, cuyos componentes serán ajenos a las calles y plazas que se presenten a Concurso y cuyo fallo será inapelable, pudiendo declarar desierto cualquier premio si a su juicio común no reúnen méritos suficientes las calles concursantes.

3ª.- Se establecen los siguientes premios:

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 1.º PREMIO: | 80.000 Ptas. y Diploma |
| 2.º PREMIO: | 60.000 Ptas. y Diploma |
| 3.º PREMIO: | 40.000 Ptas. y Diploma |
| 4.º PREMIO: | 30.000 Ptas. y Diploma |
| 5.º PREMIO: | 20.000 Ptas. y Diploma |
| 6.º PREMIO: | 20.000 Ptas. y Diploma |
| 7.º PREMIO: | 20.000 Ptas. y Diploma |
| 8.º PREMIO: | 20.000 Ptas. y Diploma |

### SUBVENCIONES

1ª.- Será condición indispensable para optar a la subvención que la calle o plaza en cuestión lo solicite a la Fiesta de la Vendimia con 15 días de antelación a la celebración de las Fiestas.

2ª.- Serán subvencionadas todas las calles que lo soliciten y sean acreedoras de ello, para lo cual deberán estar iluminadas y con portadas en sus principales accesos, con motivos alegóricos a la Fiesta.

3ª.- La subvención asignada a las calles o plazas que reúnan las condiciones expuestas, será de 25.000 ptas. para cada una de ellas.

4ª.- Las calles y plazas engalanadas dispondrán de un Mesón que quedará abierto para degustación de vino.

Requena, MAYO 1993.

V.º B.º El Presidente

**JUAN MIGUEL FERRER MARTINEZ**

El Secretario

**JOSE FCO. CORTES HERRERO**



**Bodegas C O V I Ñ A S, Coop. V.**

Vinos con  
Denominación de Origen  
**Utiel-Requena**

*Peña Tejo*

*Enterizo*

*Viña Enterizo*

*Rojiñón*

*Requevin*

*Torre Mayor*

**COVIÑAS**

## **XLVI FIESTA DE LA VENDIMIA**

# **CONCURSO de CARROZAS Y COMPARSAS**

La XLVI Fiesta de la Vendimia, con el fin de dar mayor esplendor a la ya popular y tradicional CABALGATA, que tiene lugar durante los días de la Fiesta, ha acordado convocar un Concurso entre aquellas Carrozas, Carros, Grupos y Comparsas que concurren a este Acto, a quienes se otorgarán los Premios que a continuación se detallan, y con sujeción a las siguientes

### **BASES**

- 1ª.- Las Carrozas que opten a PREMIO, deberán ir montadas sobre plataformas o bases para que ofrezcan mayor visibilidad. Será necesaria su inscripción previa, pudiendo comunicarlo hasta las 19 horas del día de su celebración, hora en que deberán presentarse con tracción propia en el cruce de la Avda. Estación-Capitán Gadea con el fin de establecer un buen orden de desfile.
- 2ª.- Los motivos o alegorías que presenten serán de libre elección, no entrando en concurso las carrozas de carácter comercial.
- 3ª.- En igualdad de condiciones serán preferentemente valoradas las Carrozas cuyo motivo alegórico sea alusivo a la vitivinicultura.
- 4ª.- El fallo del Jurado será inapelable, pudiendo declarar desierto algún premio, si a su buen juicio no reúne las condiciones exigidas para optar a premios.
- 5ª.- La participación en este Concurso supone la total aceptación de las Bases establecidas.

### **PREMIOS**

<b>CARROZAS:</b>	<b>1.º PREMIO</b>	<b>35.000 ptas.</b>
	<b>2.º PREMIO</b>	<b>25.000 ptas.</b>
	<b>3.º PREMIO</b>	<b>15.000 ptas.</b>
<b>CARROS Y GRUPAS:</b>	<b>1.º PREMIO</b>	<b>18.000 ptas.</b>
	<b>2.º PREMIO</b>	<b>8.000 ptas.</b>
	<b>3.º PREMIO</b>	<b>5.000 ptas.</b>
<b>COMPARSAS:</b>	<b>1.º PREMIO</b>	<b>18.000 ptas.</b>
	<b>2.º PREMIO</b>	<b>8.000 ptas.</b>
	<b>3.º PREMIO</b>	<b>5.000 ptas.</b>

Requena, Agosto de 1993.

V.º B.º El Presidente  
**JUAN MIGUEL FERRER MARTINEZ**

El Secretario  
**JOSE FCO. CORTES HERRERO**

# XLVI Fiesta de la Vendimia

REQUENA

En la **SALA FIESTA**  
(CLIMATIZADA)

## Grandes sesiones de BAILE

A partir de las 23'30 horas

Día 29 de Agosto 1993.- **BAILE de DISFRACES**  
Orquesta **NEW CRISTAL**.

Día 2 de Septiembre 1993.- **Orquesta CARNAVAL**  
con la actuación de **JULITA DIAZ** (Cantante Española)

Día 3 de Septiembre 1993.- **Orquesta TURIA** con la  
actuación de el gran transformista **CARLOS MANUEL**.

Día 4 de Septiembre 1993.- **Orquesta CASANOVA**  
con la actuación de **NOELIA** (Cantante Española)



\* \* \* \*

NOTA:

Venta de pases para los **BAILES** de la  
**SALA FIESTA** a **5.000** ptas. **PAREJA**

— COLABORA CON LA FIESTA —



CUIDAMOS TU MEDIO DE VIDA



**SOLFEM**

**TU MATERIA ORGANICA**

Avinguda Comarques del País Valencià, s/n.  
Teléfono 154 83 64

**46930 QUART DE POBLET (Valencia)**



Estamos De Fiesta



CAJA RURAL DE LA  
VALENCIA CASTELLANA

LA CAJA DEL CAMPO